

arch **Ae** dilia



progetto **materiali speciali**

progetto **ceramica**

progetto **vetro**

progetto **legno**

progetto **laterizio**

progetto **materiali lapidei**



ARCHITETTURA DEI MATERIALI MATERIALS AND ARCHITECTURE

postatarget
magazine
ISSUE 16/2005
AL CENTRO DEI MATERIALI MAGAZINE/UT. 1/2005
valida dal 01.06.2005
Postaitaliano

7.00.16 >

5941954000

giovanni benecchi

16

1966-2006: Un percorso del progetto
1966-2006: the itinerary of the project

di P. Schianchi

Editoriale

pag.

Edificio residenziale Wolkenstein - Merano
Residential building Wolkenstein - Meran

di M. Corradi

Progetto+materiali speciali pag. 2

Hotel Sollievo - Montegrotto Terme
Hotel Sollievo - Montegrotto Terme

di P. Schianchi

Progetto+ceramica pag. 3

T Hotel - Cagliari
T Hotel - Cagliari

di A. Bifulco

Progetto+vetro pag. 3

Pergola Residence - Lagundo
Pergola Residence - Lagundo

di A. Bifulco

Progetto+legno pag. 4

Uffici direzionali Acer Italia - Lainate
Administration offices Acer Italia - Lainate

di M. Corradi

Progetto+laterizio pag. 4

Cimitero, chiesa e museo da Luz
Aldeia da Luz - Portogallo
Cemetery, church and museum of Luz
Aldeia da Luz - Portugal

di M. Corradi

Progetto+materiali lapidei pag. 5

Showroom Bisazza - Barcellona
Showroom Bisazza - Barcellona

di A. Bifulco

Progetto+living pag. 6

Hotel Villa Carlotta - Ragusa
Hotel Villa Carlotta - Ragusa

di P. Schianchi

Raccontare pag. 7

Intervista a Mathiàs Klotz
Interview with Mathiàs Klotz

di M. Corradi

Informazione luminosa
Luminous information

di M. Corradi

Progetto+design pag. 8

Informazione spaziale
Spatial Information

Informazione formale
Formal information

Incontro con Gianmarco Budri
Meeting with Gianmarco Budri

di G. Manfredi

Progetto+incontro pag. 8

Il cuore della città
The heart of the city

Panorama pag. 9

Hotel Villa Carlotta Ragusa

Il progetto architettonico articola lo spazio per rispondere a diverse esigenze: rapportarsi con il contesto urbano, dialogare con i diversi corpi di fabbrica, fungere da filtro fra interno ed esterno, rispondere alle necessità di comfort abitativo, etc. La regia dello spazio relaziona l'uomo al costruito, con lo scopo di generare luoghi che migliorino la qualità della vita. Un assunto banale per ogni progettista, ma proprio per la sua complessa semplicità sono pochi gli esempi in cui questa base teorica è diventata ottimo progetto, senza scadere nel banale o nel paternalistico. Fra i progetti riusciti vi è l'Hotel Villa Carlotta di Architrend Studio Associato, dove il rapporto dialettico tra il riuso di un fabbricato storico e la costruzione di una nuova hall, è il tema dominante del rapporto fra uomo e abitazione. L'intervento si configura in due parti autonome strettamente correlate, la prima riguardante il recupero e l'adeguamento funzionale di un fabbricato rurale di fine Ottocento ad albergo con sistemazione del cortile-baglio, la seconda riguardante la relazione del giardino attrezzato con la piscina. Il progetto ha previsto una serie di interventi che, pur mantenendo le caratteristiche storiche dell'edificio, ne attuano la trasformazione ed il recupero conservativo. L'altezza dei locali esistenti ha permesso la distribuzione su due livelli, collegati da una hall a doppia altezza, realizzata con struttura in acciaio e pareti in vetro, elemento contemporaneo in rapporto con le preesistenze. Al piano terra trovano collocazione la reception con scala verso il secondo livello, il ristorante, undici camere e sette suite Junior, mentre al secondo piano si trovano una hall soppalcata, sei camere ed una suite. Il ristorante all'interno della struttura in acciaio, vetro e travi a vista di legno lamellare si affaccia su un grande giardino con piscina, aprendosi al territorio. L'intervento è caratterizzato dall'uso di materiali naturali messi in rapporto con quelli tradizionali presenti nel vecchio fabbricato rurale. Un dialogo materico volutamente dichiarato, addossando una facciata del fabbricato tardo ottocentesco al volume di ferro e vetro, rendendola elemento cerniera fra recupero e nuovo edificato.

Hotel Villa Carlotta-Ragusa The architectural project articulates the space in response to various demands: relating with the urban context, dialoguing with the various bodies of the building, acting as a filter between indoors and outdoors, responding to the need for living comfort, etc. The direction of the space relates man with the building with the aim of generating places that improve the quality of life. A banal assumption for designers, but it is precisely for its complex simplicity that there are few examples in which this theoretic base has become an excellent project without falling into the banal or the paternalistic. Amongst the successful projects there is the Hotel Villa Carlotta by Architrend Studio Associato, where the dialectic rapport between the re-use of a historical building and the construction of a new hall is the dominating theme in the rapport between man and residence. The intervention is configured into two autonomous though closely correlated parts, the first concerns the recovery and functional adaptation of a late 1800's rural building into a hotel with courtyard, the second concerning the relation of the garden with swimming pool. The project saw a series of interventions that, whilst maintaining the historical characteristics of the building, also implement its transformation and conservation.

The height of the existing rooms allowed for distribution over two levels connected by a double height hall, made of steel structure with glass walls, a contemporary element in relation with pre-existing ones. On the ground floor is the reception with staircase leading to the second floor, restaurant, eleven rooms and seven Junior suites whilst on the second floor there is a mezzanine hall, six rooms and a suite. The restaurant inside the steel and glass structure with exposed beams in plywood faces onto the large garden with opening itself up to the territory. The work is characterised by the use of natural materials placed in relation with the traditional materials present in the old rural building. A purposeful declared material dialogue that gives a late 19th century façade to the iron and glass volume, making it the pivot between the recovery and new construction.



Progetto Designer Architrend Studio Associato Gaetano Manganello, Carmelo Tumino
 Collaboratori Collaborators Geom. Fernando Cutuli, Patrizia Anfuso.
 Structure Structures Rosario Tomasi
 Tipologia Typology Albergo Hotel
 Progetto Project 2003
 Realizzazione Realisation 2005
 Luogo Place Ragusa
 Fotografie Photographs Umberto Agnello



1

1 Vista della vetrata che mette in comunicazione il ristorante con l'ampio giardino. View of the window that joins the restaurant with the large garden.



2

2 Vista dello spazio cerniera a doppia altezza fra la ristrutturazione del vecchio edificio in pietra e la hall in ferro e vetro. View of the double height connection between the restructuring of the old building in stone and the hall in iron and glass.

Pagina successiva Following page
 Il ristorante dialoga attraverso la trasparenza, modulando la luce nelle varie ore della giornata. The restaurant dialogues through its transparency, modulating light in the various hours of the day.

2 L'intervento relaziona quattro elementi territoriali: il vecchio fabbricato, il nuovo intervento edilizio in vetro, il giardino e la grossa piscina. The works relate four territorial elements: the old building, the new building intervention in glass, the garden and the large swimming pool.

1 Il fabbricato rurale di fine Ottocento è stato recuperato nella sua essenza materica, con una particolare attenzione ai segni dei piccoli dislivelli che lo relazionano al giardino. The rural late 1800's building has been restored in its material essence, with particular care to the small unevenness which relates it to the garden.

Pavimentazioni esterne Outdoor floors Lapedil

Opere in pietra Works in stone LCD marmi

Vetrate esterne hall e ristorante External windows of hall and restaurant Saint-Gobain

Profili in alluminio per fissaggio vetrate ristorante Aluminium profiles for anchoring of restaurant windows Metra

Sistema di gestione computerizzato e componenti di domotica Computerised control system and domotics components Vantage

Pavimenti e rivestimenti in gres Floor and wall cladding in porcelain stoneware Fiordo ceramiche

Pavimenti in legno Wooden floors Berti pavimenti in legno.

Sedute ristorante Restaurant chairs Alias

Corpi illuminanti Illuminating bodies Viablizzuno (ristorante e pensiline hall); Esedra gruppo Targetti (camere hall e corridoi)

Accessori bagni Bathroom accessories Luigi Monteleone



